

EL TIEMP HISPANO

Periódico Mensual para el Estado de Delaware



www.eltiempohispano.com



Delaware Statewide Monthly Newspaper

Delaware Año 17, No.06, 15 de julio de 2022 - Delaware, Year XVII, No.06, July 15, 2022

Cumbre de Empresarios Latinos



Latino Business Summit



SEMANA DE VENEZUELA

VENEZUELA'S WEEK

Fotografía: Photo: David Chambers



Seguros de AUTO

¿NO TIENE LICENCIA? NO HAY PROBLEMA!

Aseguramos Autos, Casas, Inquilinos, Motocicletas, Vida, Seguro de Negocio y mucho más!

ACEPTAMOS:

- * Sin Licencia
- * Licencia de otro País
- * Licencia Internacional
- * Matrícula Consular
- * Pasaporte

¡Visítanos o llámanos!

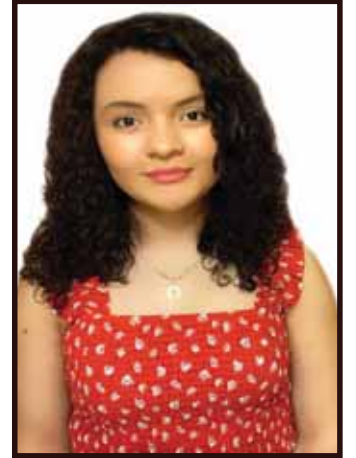
Insley Insurance

110 Christiana Medical Center
Newark DE 19702

302-286-0777



IDALY



BIANCA

¡ Más de 20+ compañías de seguro!

Aprovecha la variedad de compañías para encontrar la cobertura correcta para tí y tu familia!

¡Aseguramos en DE, PA, MD, VA, NJ y más!



¡ Seguro el mismo día!

LA LETRA QUE ENCIENDE TU MÚSICA

SINTONIZANOS EN DOS FRECUENCIAS

93.9 FM

1280 AM

LA MX RADIO



CON GRAN COBERTURA EN:

WILMINGTON, SEAFORD, LAUREL, SALISBURY, MILTON,
MILFORD, GEORGETOWN, DELMAR Y MILLSBORO

NÚMERO DE CABINA 302-655-2721

LAZMXRADIO.COM

**El Tiempo Hispano es una Publicación de
Hola Delaware LLC**

302-588-9584

**El Tiempo Hispano
is published by**



**Visit us at
www.eltiempohispano.com**

GERENTE
General Manager
María Vera-Rodríguez
manager@eltiempohispano.com

EDITOR
Gabriel Pilonieta-Blanco
editor@eltiempohispano.com
302- 588 9584

PUBLICIDAD / ADVERTISING
302-588 9584
ads@eltiempohispano.com

COLABORADORES
Contributors

Cecilia Cardesa Lusardi
Karyl Thomas Rattay
Carlos Dipres
Margaret Reyes
Peter Gonzales
Keyla Rivero-Rodríguez
Alejandra Alcayaga
Annette Merino
Miguel Acosta
Laura Poppiti
Tabatha Castro
Lastenia Narvaez
Greer Firestone
Eric Doroshov
María Picazo +
Samuel Blanco Arizpe
María Velásquez Naranjo
Ismael Santos
Wanda Lopez
Elizabeth Cordeiro-Rowe
Allison Burris
Christopher Posh
Ronaldo Tello
Alfredo Lascoutx
Vivian L. Rapposelli
Nelly Arevalo
Jason Keller
Alma Villalobos
Rafael Guerrero
Javier Moreno
Antonia Donato
Ricardo Diaz
Eli Ramos
Margie King
Michelle Acosta
Pierre Smythe
Luis Alejandro Vera
Antonio Droz
Alejandra Henriette Alcayaga
Zuleika Cervantes
Brenda Palomo
Jaime Rivera
Nina Qureshi-Ibqal
Melissa Skolnick
Lilia Estrada
Pedro Escarcega
Alfredo Lascoutx-Ruiz
Tamara Romero
Jennifer L. Cohan
Carlos LaCruz
Fernando Alcayaga
Veronica Vasko

DISEÑO GRAFICO / GRAPHIC DESIGN
hola_delaware@yahoo.com
Michael Lovett/ William Galindo

FOTOGRAFIA / PHOTOGRAPHY
Esteban M.P. Vera/ Gabriel Pilonieta - Blanco
Hernán Navarrete/ Thomas Moore / Alicia Dominguez
Gonzalo Murillo / Eli Ramos
Odette Vera / Adrián Abonce/ Donaldo Barros
Pedro Escárcega /Roque Vasquez Escamila
Manuel Flores / Andrés Ramirez
Delio Mezquita / Andrés Rustán

TRADUCCION / TRANSLATION
Valentina P. Rodríguez
María Picazo +
Gabriela Montilva P. / Marianella Vera
Michelle Acosta

Las opiniones expresadas en esta publicación son responsabilidad única de sus autores.
Cualquier material publicado puede ser usado mientras se cite su fuente.

The opinions expressed in this publication are the sole responsibility of the authors.
Any published material might be used or reprinted as long as the source is cited.

EL TIEMPO HISPANO

2610 Eastburn Center #6, Newark, DE 19711
302-588 9584 email: editor@eltiempohispano.com



>Gabriel Pilonieta-Blanco

editorial editorial

Luego de perder en todas las instancias legales sus demandas de que las elecciones de noviembre de 2020 le fueron robadas, el ex presidente Trump a través de las redes sociales convocó a una gran protesta en D.C. el próximo 6 de enero. Estén ahí, ¡será salvaje!, fueron las palabras que utilizó.

Esta fue sin duda la chispa que prendió en miles de sus seguidores que se sintieron defraudados por los resultados con su líder como perdedor y que decidieron, muchos de ellos, armarse como para una guerra y marchar sobre la capital de la nación.

Algo inaudito que jamás había sucedido y que ahora tratan de desdramatizar diciendo que era una visita al corazón de la democracia norteamericana.

Personajes funestos como Steve Bannon dijeron en sus programas radiales cosas como "No va a suceder como creen que va a suceder. Bien, va a ser extraordinariamente diferente. Todo lo que puedo decir es que se preparen", dijo Bannon en su programa la víspera del asalto. "Todo el infierno se desatará mañana (...) Mucha gente dice: 'Hombre, si hubiera una revolución estaría en Washington'. Bueno, este es tu momento en la historia", dijo entonces.

Para mí está más que claro que, tanto uno como el otro estaban convocando a la parte dura de los seguidores del ex presidente para desafiar de cualquier manera los resultados. De allí que se sintieran autorizados a portar armas y equipos militares para defender sus posiciones.

Aquellos que estuvimos siguiendo las marchas del 6 de enero del 2021 y escuchamos al candidato perdedor pedirles a los manifestantes que lucharan con toda su alma y marcharan al capitolio, no nos queda ninguna duda de que él es el mayor culpable de las muertes y el daño mortal hecho a la democracia de este país.

Muy triste y preocupante me resulta como, a pesar de todos los detalles que se han hecho públicos a través de la comisión que investiga el ataque al congreso, este personaje esté en plena campaña para lanzarse nuevamente como candidato a la presidencia y tenga en su puño el destino del partido de Abraham Lincoln.

Muy triste y preocupante, sí.

Estamos a las puertas de unas nuevas elecciones y debemos poner todo nuestro empeño en lograr cada vez una mayor participación de los hispanos en cada una de nuestras comunidades. Cuando hablamos de participación nos referimos a todos los aspectos que una gesta electoral implica. No solo es votar el día indicado, sino ser voluntario en las campañas y aportar los recursos que estén a nuestro alcance para que los candidatos que comparten nuestra agenda salgan victoriosos.

Nunca debemos olvidar que esas fuerzas oscuras cuentan con mucho dinero y experiencia para lograr sus objetivos. El mundo está cambiando y nosotros somos parte de ese cambio. ¡Participa!

After losing his claims in all legal instances that the November 2020 elections were stolen from him, former President Trump, through social media, called for a large protest in D.C. next January 6. Be there; it will be wild! were the words he used.

This was undoubtedly the spark that lit thousands of his followers, who felt disappointed by the results with their leader as the loser. Many decided to arm themselves as if for war and march on the nation's capital.

Something unheard of that had never happened before, and now they are trying to play it down by saying it was a visit to the heart of North American democracy.

Dismal characters like Steve Bannon said on their radio shows things like, " It's not going to happen like you think it's going to happen. It's going to be quite extraordinarily different. All I can say is, strap in," Bannon said on his show the day before the assault. "All hell is going to break loose tomorrow... A lot of people say, 'Man, if I was at the revolution, I would be with Washington... Well, this is for your time in history,'" he said then.

For me, it is more than clear that both were summoning the hard core of the former president's supporters to challenge the results in any way. Hence, they felt authorized to carry weapons and military equipment to defend their positions.

Those of us following the January 6, 2021 marches and hearing the losing candidate ask the protesters to fight with all their souls and march to the Capitol have no doubt that he is the main culprit of the deaths and deadly damage to democracy in this country.

It is unfortunate and worrying to me how, despite all the details that have been made public through the commission that investigates the attack on Congress, this character is in full campaign mode to run again as a candidate for the presidency and has in his fist the fate of Abraham Lincoln's party. Very sad and worrying, yes.

We are at the gates of new elections and must make every effort to achieve greater Hispanic participation in each of our communities. When we speak of participation, we refer to all the aspects that an electoral feat implies. It is not only voting on the right day but also volunteering in the campaigns and contributing the resources within our reach so that the candidates who share our agenda are victorious.

We must never forget that these dark forces have a lot of money and experience to achieve their goals. The world is changing, and we are part of that change. Participate!

ESTA SEMANA / THIS WEEK

Leyes / Laws: Dos programas de ahorro patrocinados por el Estado para crear nuevas deducciones de impuestos / Two State Sponsored Savings Programs to Bring New Tax Deductions

Locales / Local: En vivo y en persona! Regresa el Festival del Río Delaware 2022 / Live and in Person! 2022 Delaware River Festival Returns

Estado / State: Cumbre de Empresarios latinos / Latino business summit

Y mucho más / And much more

Cumbre de Empresarios Latinos

Más de 200 dueños de negocios latinos del condado Sussex se reunieron el 25 de junio en Georgetown para una cumbre empresarial

>Hook/ Fotografías Dave Chambers

Esta cumbre de un día que incluyó talleres educativos, oradores motivacionales y promoción de redes de contacto. Nueve talleres sobre temas como fijación de precios, contratos, financiamiento y redes sociales fueron ofrecidos por expertos que aportaron estrategias para ayudar a las empresas a crecer, y respondieron preguntas.

El evento en Delaware Technical Community College incluyó comida mexicana casera y un espectáculo de danza.

La Plaza Delaware fue el patrocinador del evento, en asociación con la recién formada Alianza de Empresarios Latinos de Delaware (DALE por sus siglas en inglés), dijo Mary Dupont, directora ejecutiva de La Plaza. Eventos como este fomentan el nuevo liderazgo en la comunidad hispana del sur de Delaware. Es bueno recordar que el Fondo Arshnt-Cannon de la Fundación Comunitaria de Delaware ha otorgado \$100.000 a La Plaza Delaware para ayudar a apoyar la educación empresarial y el empoderamiento financiero.

“Con esta inversión, el fondo está apoyando a la floreciente comunidad empresarial latina de Delaware para aumentar el acceso a la educación empresarial, entrenamiento y crédito, ayudándolos a crecer y convertirse en importantes contribuyentes a la economía de Delaware y su comunidad”, dijo la Dra. Cannon. DALE está conformado por emprendedores locales que gestaron la idea durante una clase de plan de negocios ofrecida por La Plaza. La alianza se anunció en la cumbre empresarial y se invitó a los asistentes a unirse.

Este evento y DALE son los primeros de su tipo en Delaware, dijo Dupont.

En los últimos 15 años, Arshnt-Cannon Fund ha invertido más de \$11 millones en programas educativos para apoyar a la comunidad latina de Delaware.



Vista general de la cumbre de empresarios de Sussex



Sergio Morales habla durante su ponencia



Elizabeth Ventura, la más joven participante en la cumbre

RECURSOS EDUCATIVOS
PARA APOYAR A
LAS FAMILIAS
CON LA
EDUCACIÓN A DISTANCIA

AprendeMásde.com*

Un lugar para consultar, sugerir, contribuir, e informarse en Español

Visita el Sitio e insíbete para recibir actualizaciones mensuales.

información information



Latino Business Summit

More than 200 Sussex County Latino business owners gathered June 25 in Georgetown for a daylong business summit featuring educational workshops, inspirational speakers and networking.

> Hook/Photographs: Dave Chambers

Nine workshops on topics such as pricing, contracts, financing and social media were offered by experts who offered strategies to help businesses grow and answered questions.

The event at Delaware Technical Community College included homemade Mexican food and a dance performance.

La Plaza Delaware was the event sponsor, in partnership with the newly formed Delaware Alliance of Latino Entrepreneurs (DALE), said Mary Dupont, La Plaza executive director. Events like these promote the new leadership in south Delaware's Hispanic community.

We shall remember that the Arsh-Cannon Fund at the Delaware Community Foundation has awarded \$100,000 to La Plaza Delaware to help support business education and financial empowerment. "With this investment, the fund is supporting Delaware's booming Latino business community to increase access to business education, coaching and credit, helping them to grow and become major contributors to the Delaware economy and their community," said Dr. Cannon.

DALE is made up of local entrepreneurs who hatched the idea during a business plan class offered by La Plaza. The alliance was announced at the business summit and attendees were invited to join.

This event and DALE are the first of their kind in Delaware, Dupont said. In the past 15 years, the Arsh-Cannon Fund has invested more than \$11 million in educational programs to support Delaware's Latino community.



Pastor Anastacio Matamoros



Evelio Velasquez

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER

¿BUSCANDO TRABAJO?... ¡PODEMOS AYUDARTE!

¿Sabías que en el Centro Comunitario Latinoamericano @LACCDE, contamos con un programa para el desarrollo de la fuerza laboral @LACCProgramadeEmpleo?

¿Qué esperas?
No dudes en contactarnos para ofrecerte asesoramiento y ayuda gratuita:

- Crear o mejorar tu curriculum de trabajo (resume en inglés)
- Completar una solicitud de empleo en inglés o la solicitud para recibir seguro de desempleo.
- Traducir una descripción de un trabajo en inglés.
- ¡Te preparamos para que tengas una entrevista de trabajo exitosa!

¡Y mucho más!

También ofrecemos clases de inglés gratuitas dictadas en las mañanas, tardes y noches.

¡Si tiene alguna pregunta, no dude en llamarme al 302-494-5028!

PC TECH PRO

Call Steve: 302-690-6526

Website: <http://pctechpro.org>

A bilingual (English/Spanish) IT professional providing the following services:	Un profesional de Tecnología bilingüe (inglés/español) que brinda los siguientes servicios:
<ul style="list-style-type: none"> • Desktops, laptops, smartphones, tablets, etc., repairs. • Removal of viruses, malware, and spyware. • Perform computer and printer diagnostics/troubleshooting. • Perform operating systems and software installations. • Installation of wireless systems and access points. • Installation of security surveillance cameras. • And much more. 	<ul style="list-style-type: none"> • Reparaciones de computadoras de escritorio, portátiles, teléfonos inteligentes, tabletas, etc... • Eliminación de virus, malware y spyware. • Realizar diagnósticos/resolución de problemas de las computadoras e impresoras. • Realizar instalaciones de software y sistemas operativos. • Instalación de sistemas inalámbricos y puntos de acceso. • Instalación de cámaras de vigilancia de seguridad. • Y Mucho Más.

Lama a Steve: 302-690-6526



opinión

>Alejandra Henriette Alcayaga-Araya

Eliminación del aborto como derecho constitucional; ¿Un retroceso?

El aborto dejó de ser un derecho constitucional en Estados Unidos, decisión que le permite a los Estados tomar las opciones de permitir o no la interrupción del embarazo. Una decisión que dejará a muchas mujeres privadas de su derecho de elegir si desean o no ser madres, junto con un retroceso de por lo menos 50 años en la lucha de los derechos de las mujeres.

Me parece curioso que en las encuestas recientes se indica que alrededor de dos tercios de los estadounidenses no querían eliminar el derecho constitucional al aborto, y que 8 personas que no son elegidas con votación popular decidan por muchos. La Corte Suprema está compuesta por nueve magistrados y su elección tiene un origen político partidista. Cuenta con una mayoría conservadora de 6-3, producto de las designaciones logradas por gobiernos republicanos, en especial en el mandato de Donald Trump, periodo en el que se nombraron tres jueces a ese máximo tribunal.

Amnistía internacional indica que el 25% de los embarazos acaban en aborto, y además señala que el Instituto Guttmacher, que es una organización sin ánimo de lucro del campo de la salud reproductiva con sede en Estados Unidos, manifiesta que la tasa de abortos es de 37 por 1.000 personas en los países que prohíben el aborto totalmente o lo permiten sólo en caso de riesgo para la vida de la mujer y de 34 por 1.000 personas en los que lo permiten en general, diferencia que no es significativa estadísticamente.

Debido a esto, es importante hacer la reflexión sobre las condiciones en que se practica este procedimiento. Cuando la intervención es realizada por un proveedor de servicios de la salud capacitado y con las debidas condiciones de salubridad, el aborto es uno de los procedimientos médicos de menor riesgo, incluso menor que el parto. Por el contrario, cuando es realizado en la clandestinidad son mayores las probabilidades en que se practique en lugares no habilitados para tales fines, provocando graves infecciones o la muerte de la madre, por lo tanto, penalizar el aborto no impide que se practique, sólo hace que sea más inseguro. De esta manera, los intentos de prohibir o restringir el aborto no consiguen reducir el número de abortos, lo único que provocan es obligar a las personas a someterse a abortos inseguros.

Las personas con capacidad de gestar son libres de elegir si desean tener o no tener hijos, no se debe privar a otra persona de tomar una decisión tan importante cuando no desea ser madre. Respeto a quienes no consideran que sea una opción posible el aborto, y así mismo se debe respetar la decisión de una persona de no querer continuar con el embarazo. Debataremos el límite de cómo se efectuará ese procedimiento médico, pero no su eliminación.

Por último, quiero indicar que es primordial que brindemos acceso a la educación en sexualidad integral, ya que como indica UNESCO retarda el inicio de la actividad sexual, reduce las parejas sexuales inseguras, permite tener mayor conocimiento de métodos anticonceptivos eficaces. Además, ayuda en la prevención de la violencia sexual, no debemos desconocer que muchos de los embarazos no deseados provienen de una relación sexual sin consentimiento. Es importante tener claro que la maternidad debe ser deseada y no obligatoria. Sigamos avanzando en la protección de los derechos de las mujeres y no retrocedamos 50 años porque nos quedan unos 200 años más conseguir igualdad, y al ritmo que hoy vamos esta decisión nos ha sumado varios años más.

Elimination of abortion as a constitutional right; a setback?

Abortion ceased to be a constitutional right in the United States, a decision that allows states to determine whether or not to interrupt a pregnancy. This decision will leave many women deprived of their right to choose whether or not to be mothers, together with a setback of at least 50 years in the fight for women's rights.

I find it curious that recent polls indicate that about two-thirds of Americans did not want to eliminate the constitutional right to abortion and that eight people not elected by popular vote decide for many. The Supreme Court comprises nine magistrates, and their election has a partisan political origin. It has a conservative majority of 6-3 due to the appointments achieved by Republican governments, especially during the term of Donald Trump, a period in which three judges were appointed to that highest court.

Amnesty International indicates that 25% of pregnancies end in abortion. It also mentions statistics from the Guttmacher Institute, a United States-based non-profit organization in the field of reproductive health. These statistics point out that the abortion rate is 37 per 1,000 people in countries that ban abortion or allow it only in case of risk to the life of the woman, compared with 34 per 1,000 people in those that would enable it in general. A difference that is not statistically significant.

Due to this, it is essential to reflect on the conditions in which this procedure takes place. When the intervention is performed by a trained health service provider and with proper sanitation conditions, abortion is one of the least risky medical procedures, even less than childbirth. On the contrary, when it is carried out clandestinely, there are greater chances that it will be practiced in places not authorized for such purposes, causing severe infections or the mother's death. Therefore, criminalizing abortion does not prevent it from being practiced; it only makes it more dangerous. In this way, attempts to ban or restrict abortion fail to reduce the number of abortions; all they do is force people to undergo unsafe abortions.

People with the ability to gestate are free to choose whether or not they want to have children. A person should not be deprived of such an important decision when she does not want to be a mother. I respect those who do not consider abortion a possible option; likewise, I appreciate a person's decision not to continue with the pregnancy. However, we can discuss limiting how that medical procedure will be performed, not its elimination.

Finally, I would like to indicate that it is essential that we provide access to comprehensive sex education since, as indicated by UNESCO, it delays the onset of sexual activity, reduces unsafe sexual partners, and allows more knowledge of effective contraceptive methods. In addition, it helps in the prevention of sexual violence. We must not ignore that many unwanted pregnancies result from sexual relationships without consent.

It is essential to be clear that motherhood should be desired and not compulsory. So, let's continue advancing in protecting women's rights, and let's not go back 50 years because we have about 200 more years to achieve equality. This decision has added several more years at the rate we are going today.

[cartas al editor / letters to the editor]

" THE FIFTH, I TAKE THE FIFTH"
>Raoul Lowery Contreras

Former Presidential advisor to Donald J. Trump -- Steve Bannon is steps away, days and hours from being sentenced to prison for up to a year.

He's that close to being jailed because he is an obstreperous bully whose attempt to overthrow the United States of America got in the way of his scandalous con job to rip off Trump followers of their hard earned money. He was indicted for that but pardoned by his buddy Trump.

Trump spared him the present indignity of having a federal court rule that Bannon and his lawyers are idiots.

The Bannon coup attempt to somehow rescue Trump from the worst defeat in American political history totally backfired on Bannon when he disdainfully refused to honor a subpoena from the Select January 6 House Committee by, of all the stupid things he could think of, claimed that he was covered by Executive Privilege, Presidential Executive Privilege that only the President of the United States can claim.

As Bannon was not a government employee when the events of January 6, 2021, occurred, he had no possibility of executive privilege. None. Nonetheless, he did not honor the subpoena for an appearance in front of the committee to provide documents. He was indicted by a federal Grand Jury on two counts: his non-appearance and for not turning over

requested documents.

Suddenly, Bannon says Trump has lifted executive privilege and he, Bannon, will testify but only in public and on live television. Fat chance. He can testify like everyone else, in private in a deposition.

He goes to trial next week, July 18. The federal judge in the court ruled today that Bannon cannot claim executive privilege and when one of his smart-ass lawyers popped off to the judge that the judge had taken all his defenses away and that there might as well not be a trial, the judge said you, sir, should think very hard about that.

In other words, make a plea deal. He's guilty and will spend a year in jail if he doesn't deal. The offense is not that he won't testify but is that he missed the date he was supposed to testify and, secondly, to deliver documents. That was months ago.

This couldn't happen to a nice man, but it is happening to an equally obnoxious prevaricator of truth and fellow middle-index-finger waving Peter Navarro. A former Trump advisor, he also rejected his subpoena from the Select January 6 Committee; he also claims Executive Privilege and he, also, has been indicted, arrested and charged with a federal offense of rejecting a congressional subpoena.

The parade of Trump miscreants facing courts and jail is starting to swell.

Son Eric Trump (AKA Fredo from the Corleoni movie family, the dumb son) took the fifth Amendment over 500 times in a civil case deposition. He's perhaps unaware that exercising the Fifth cannot be held against anyone in a criminal case but it can be used against a defendant in a civil case.

Lt. General Michael Flynn, U.S. Army (ret) took the Fifth many, many times when questioned in a deposition.

A former civil environmental lawyer of the Department of Justice who criminally tried to overthrow the 2020 election appeared before the Select January 6 Committee and took the Fifth.

And, of course, Donald J. Trump, himself, took the Fifth hundreds of times or claimed he didn't remember what happened or what was said in one of his myriad court appearances in the hundreds of lawsuits he has filed or has had filed against him since he was humbled by a federal court.

He didn't pay off a labor union when he used illegal aliens to do the work. Illegal aliens from Poland Trump said he didn't see every day he went to the work site, the work site which is now New York's Trump Tower.

Trump Tower where the largest tenant was a Chinese Communist owned bank.

AL SERVICIO DE LA COMUNIDAD

Abogada de Inmigración

No Esperes que haya una Reforma Migratoria para Realizar tu Sueño Americano Déjame Ayudarte HOY

**Ciudadanía
Visas de Trabajo H 1B y H2B
Visas Especiales
Visas para:
Matrimonio y Familias
Cartas de Perdón**

**Defensa en Casos Deportación
Visas Profesionales y de Inversionistas
Procesos Consulares**

Atendemos Clientes en DE, PA, NJ, MD y Toda la Nación

HABLO ESPAÑOL

Immigration Law Office of Nina Qureshi, Esq.
824 N. Market St. Suite 1000A Wilmington DE 19801
TEL 302.660-8647 FAX 302.371.9788
Correo: ninaq@nqimmigrationlaw.com
www.nqimmigrationlaw.com

Leyes Laws

“Un título universitario debe venir con orgullo, alegría y esperanza para el futuro, no con miedo ni preocupación por los futuros pagos de préstamos estudiantiles”, dijo Davis. “Es de esperar que incentivar a los habitantes de Delaware con este beneficio fiscal adicional aumente sus ahorros y reduzca la deuda futura”.

La Junta de Administración de Planes de Delaware administra tanto DEPENDABLE como el Plan de Ahorros para la Educación DE529. La presidenta de la junta, Donna Vieira, vicepresidenta ejecutiva y directora comercial de Sallie Mae, ve las deducciones como otra herramienta valiosa.

“Un objetivo principal de la Junta de Administración de Planes es hacer que el ahorro sea una prioridad para los habitantes de Delaware”, dijo Vieira. “Felicitó a la tesorera Davis y a los miembros de la Asamblea General por mostrar su compromiso con el bienestar financiero de las familias en todo el estado”.

“Si un padre aporta solo \$1.000 al año a una cuenta 529 a partir del año en que nace el niño, la cuenta podría aumentar a \$44.000 cuando el niño cumpla 18 años”, dijo la representante Krista Griffith, patrocinadora principal de la legislación. “Gracias a la HB 145, más familias trabajadoras podrán proporcionar a sus hijos un ahorro económico para su educación. También contribuirá en gran medida a apoyar a aquellos en la comunidad de personas con discapacidad al permitir hasta \$5.000 en deducciones de impuestos para las cuentas ABLE”.

“Guardar dinero para el futuro puede ser una propuesta increíblemente difícil para muchas familias trabajadoras”, dijo el Senador Trey Paradee, el principal patrocinador del Senado de la HB 145. “Los padres que ahorran para la universidad o ahorran dinero para asegurar un futuro estable para sus hijos con discapacidades merecen nuestro apoyo. Quiero agradecer a la tesorera Colleen Davis por todo su arduo trabajo para que se aprobara este proyecto de ley y un gran agradecimiento al gobernador John Carney por convertir en ley esta importante legislación”.

Dinero para el Futuro

Dos programas de ahorro patrocinados por el Estado para crear nuevas deducciones de impuestos

Con la firma del Proyecto de Ley 145 de la Cámara de Representantes, los habitantes de Delaware que realicen contribuciones a las cuentas del Plan de Ahorro para la Educación DE529, o cuentas DEPENDABLE, serán elegibles para una deducción de su ingreso bruto ajustado (AGI por sus siglas en inglés) federal cuando declaren su impuesto sobre la renta.

“Crear caminos hacia el empoderamiento económico sigue siendo una de mis principales prioridades para nuestra oficina”, dijo la tesorera estatal Colleen Davis. No hay mejor manera de crear esa salvaguarda que ahorrando, ya sea para la educación o las necesidades futuras de una persona con discapacidad”.

La nueva ley crea una deducción de impuestos para cualquier cantidad de hasta \$5.000 (\$10.000 para parejas que presentan una declaración conjunta) aportada a una cuenta DEPENDABLE, y una deducción similar de hasta \$1.000 (\$2.000 para declaraciones conjuntas) en el Plan de Ahorros para la Educación DE529.

“DEPENDABLE es el programa ABLE (Achieving a Better Life Experience) de Delaware que permite a las personas con discapacidades y sus familias ahorrar en una amplia gama de gastos con ventajas impositivas sin poner en peligro sus beneficios estatales o federales”, dijo Davis. “No hay límite para lo que pueden hacer las personas con discapacidades, por lo que no hay razón para limitar sus ahorros. Esta nueva deducción fiscal les ayudará a ahorrar aún más”.

La deducción surtirá efecto para las aportaciones realizadas después del 31 de diciembre de 2021, por el titular de la cuenta o por cualquier otra persona.

En algunos casos, también estará disponible una nueva deducción para las contribuciones a las cuentas del Plan de Ahorro para la Educación DE529. El ingreso bruto ajustado federal se reducirá para cualquier contribución de hasta \$1.000 (o \$2.000 para declaraciones conjuntas) con algunas condiciones.

La deducción NO se aplicará a:

- Matrícula relacionada con la inscripción o asistencia a una escuela primaria o secundaria pública, privada o religiosa
- Individuos con un AGI federal superior a \$100.000 (o \$200.000 para declaraciones conjuntas)

Las deducciones para parejas con un AGI inferior a \$200.000 tienen un tope de \$2.000.

La deducción por aportes a las cuentas del Plan de Ahorro para la Educación DE529 entra en vigencia el 1 de enero del año calendario posterior a la notificación del Secretario de Finanzas de Delaware al Registro de Regulaciones sobre la disponibilidad de los fondos.

Aprende y Trabaja en la Industria de las Uñas

L'ARTE Delle Mani
NAIL BAR BY DORIANA

MODERN SALON, ubicado en la hermosa área de Trolley Square en Wilmington, está ofreciendo un oportunidad de trabajo para mujeres latinas en su departamento de uñas. No se requiere experiencia; aprenderás de una experta en la industria. Recibe un salario y aprende nuevas habilidades.

26A Trolley Square Shopping Center
Wilmington, DE 19806
T. (302) 658-5227
andemandpaservices@gmail.com

DELAWARE MORTGAGE RELIEF PROGRAM

Delaware DSHA

For more information or to apply, visit www.demortgagehelp.com or call (888) 303-4324

educación education

Money for the Future



Two State Sponsored Savings Programs to Bring New Tax Deductions

With the signing of House Bill 145, Delawareans who make contributions to DE529 Education Savings Plan accounts, or DEPENDABLE accounts, will be eligible for a deduction from their federal adjusted gross income (AGI) when filing their income taxes.

“Creating pathways to economic empowerment remains one of my top priorities for our office,” said State Treasurer Colleen Davis. “There’s no better way to create that safeguard than by saving, be it for education or the future needs of a person with a disability.”

The new law creates a tax deduction for any amounts up to \$5,000 (\$10,000 for couples filing a joint return) contributed to a DEPENDABLE account, and a similar deduction of up to \$1,000 (\$2,000 for joint returns) into the DE529 Education Savings Plan

“DEPENDABLE is Delaware’s own ABL (Achieving a Better Life Experience) program that allows individuals with disabilities and their families to save for a broad range of expenses on a tax-advantaged basis without jeopardizing their state or federal benefits,” Davis said. “There’s no limit to what people with disabilities can do so there’s no reason to limit their savings. This new tax deduction will help them save even more.”

The deduction will take effect for contributions made after December 31, 2021, by the account owner or anyone else.

A new deduction will also become available for contributions to DE529 Education Savings Plan accounts in some cases. Federal adjusted gross income will be reduced for any contribution up to \$1,000 (or \$2,000 for joint returns) with a few conditions.

The deduction will NOT apply to:

- Tuition in connection with enrollment or attendance at an elementary or secondary public, private, or religious school
- Individuals with a federal AGI greater than \$100,000 (or \$200,000 for joint returns).

Deductions for couples with an AGI below \$200,000 are capped at \$2,000.

The deduction for contributions to DE529 Education Savings Plan accounts takes effect on January 1st of the calendar year following notification from the Delaware Secretary of Finance to the Register of Regulations of the availability of the funds.

“A college degree should come with pride, joy, and hope for the future, not fear and worry over future student loan payments,” Davis said. “Incentivizing Delawareans with this additional tax benefit will hopefully increase their saving and reduce future debt.”

The Delaware Plans Management Board administers both DEPENDABLE and the DE529 Education Savings Plan. Board Chair Donna Vieira, executive vice president and chief commercial officer for Sallie Mae, sees the deductions as another valuable tool.

“A primary goal of the Plans Management Board is making saving a priority for Delawareans,” Vieira said. “I commend Treasurer Davis and members of the General Assembly for showing their commitment to the financial wellness of families up and down our state.”

“If a parent contributes just \$1,000 a year to a 529 account beginning the year the child is born, the account could grow to \$44,000 by the time the child turns 18,” said Rep. Krista Griffith, prime sponsor of the legislation. “Thanks to HB 145, more working families will be able to provide their kids with a nest egg for their education. It will also go a long way in supporting those in the disability community by allowing up to \$5,000 in tax deductions for ABL accounts.”

“Putting aside money for the future can be an incredibly difficult proposition for many working families,” said Sen. Trey Paradee, the Senate prime sponsor of HB 145. “Parents saving for college or putting money away to secure a stable future for their child with disabilities deserve our support. I want to thank Treasurer Colleen Davis for all of her hard work on getting this bill passed and a big thank you to Governor John Carney for signing this important legislation into law.”



COMPROMISO CON LOS RESIDENTES DE DELAWARE



Los Delawareanos ocupan el primer lugar en las admisiones a la UD. Los estudiantes que toman los cursos recomendados y salen bien, pueden confiar en su éxito en la universidad y confiar en que habrá cupo para ellos en la UD.

Conozca más del Compromiso con los Delawareanos [www.udel.edu/compromiso]

MANNY'S SOLUTIONS

No hablas Inglés...
No importa,

YO TE AYUDO

**Búsqueda de Ayuda Legal
Compra de Vehículos
Seguros / Transporte
Redacción y Traducción
de Documentos
Interpretación Citas Médicas**

**Llama a Manny,
tu solución
en Delaware
302-981-8639**

4 FORMAS

DE SEGUIR UN PASO
ADELANTE DEL COVID-19

-1-



VACÚNATE Y
APLÍCATE UN
REFUERZO
cuando reúnas los
requisitos.

-2-



QUÉDATE EN
CASA SI TE
ENFERMAS Y HAZTE
UNA PRUEBA
si tienes síntomas o te
expusiste a una persona
con COVID-19.

-3-



MANTENTE
INFORMADO
y recurre a fuentes
confiables para obtener
información y opciones
de tratamiento.

-4-



CONSIDERA USAR
MASCARILLA
cuando aumenten los casos,
en espacios cerrados
muy concurridos o ante
un mayor riesgo de
desarrollar síntomas graves.

Sabemos qué se necesita para evitar síntomas graves y hospitalizaciones por COVID-19. Si sigues estas estrategias de eficacia comprobada, ¡te mantendrás un paso adelante!



de.gov/coronavirus

eventos events

SEMANA DE VENEZUELA

Casa de Venezuela concluyó con una gran fiesta venezolana una semana llena de actividades para conmemorar la independencia de su país.

Fundada en el 2004, Casa de Venezuela es la primera organización dedicada a enaltecer la cultura y las tradiciones en la gran área de Filadelfia y en Delaware. Pero al pasar de los años y a medida que la crisis en Venezuela fue empeorado y una gran número de compatriotas se han establecido en la región, a Casa de Venezuela le ha tocado ajustar su misión y trabajar para proveer apoyo en temas sociales vinculados a inmigración, como por ejemplo: trabajando conjuntamente con otras organizaciones alrededor del país para lograr el estatus de protección temporal para más de 234.000 venezolanos en los Estados Unidos, ofrecer asistencia y referidos a venezolanos, quienes buscan ayuda, consejo y guía para establecerse en el área.

La semana venezolana empezó el 5 de julio con una simbólica ofrenda floral en la Plaza del prócer venezolano Francisco de Miranda, localizada al lado de instituto Franklin. Esta estatua fue un regalo del gobierno de Venezuela a la ciudad de Filadelfia durante el bicentenario de los Estados Unidos en 1976. La Asociación Panamericana de Filadelfia, representada por su director ejecutivo Abelardo Lechter, y Rafael Arismendi, acompañaron a miembros de la junta directiva de Casa de Venezuela y la comunidad venezolana del área.

Esa misma tarde se izó por primera vez la bandera de Venezuela en la plaza Rodney en la ciudad de Wilmington, Delaware. En este evento participaron personalidades del gobierno, como el Senador Chris Coons, la vicegobernadora Bethany Hall-Long, Mike Purzycki, alcalde de la ciudad de Wilmington, Matt Meyer, director ejecutivo del condado New Castle. Los himnos nacionales de los Estados Unidos y de Venezuela fueron entonados por la joven venezolana Vanessa González. Una pequeña recepción tuvo lugar después del evento en el histórico hotel Dupont.

El miércoles 6 de julio, Casa de Venezuela y la organización hermana Gente de Venezuela se encargaron de colaborar con la ciudad de Filadelfia para izar por sexta vez el tricolor nacional. La maestra de ceremonia fue la periodista venezolana, ganadora de tres premios Emmy, Isabel Sánchez, de Telemundo 62. El himno nacional de los Estados Unidos y de Venezuela fue interpretado por la violinista venezolana Manuela Romero.

El jueves 7 de julio Casa de Venezuela y el Fleisher Art Memorial, como parte de la colaboración 360 Culture Lab, recibieron en el Cherry Street Pier a Manuel y Patricia Oliver, de la organización Change the Ref con el programa Walls of Demand. Manuel y Patricia se convirtieron en activistas que buscan lograr el control de armas luego de que su hijo Joaquín fuera asesinado en el año 2018 la escuela Marjory Stoneman Douglas, en Parkland, Florida. Durante este evento Manuel, a medida que hablaba con los presentes sobre la importancia de controlar la pandemia de armas y violencia en los Estados Unidos, iba pintado un mural.

El viernes 8 de julio, Casa de Venezuela y Fleisher llevaron a cabo el primer Festival de Cine Venezolano en las instalaciones del Santuario del Fleisher Art Memorial. Este evento contó con la participación de Luis Carlos Hueck, director de la película 'Papita, Maní y Tostón', película que ha roto récords y es considerada la película más vista en Venezuela. Luis Carlos además presentó el tráiler de su próxima película titulada 'Vuelve a la Vida'. El director Jorge Zambrano también estuvo presente y mostró el tráiler de su próxima película animada, Dr. José Gregorio Hernández, historia de un milagro, película que muestra la historia terrenal de este importante personaje venezolano, considerado por muchos el santo de los pobres.

Y para cerrar la semana, Casa de Venezuela reunió a más de 400 personas en el parque Franklin Delano Roosevelt (FDR Park), en el sur de Filadelfia, en una gran fiesta familiar venezolana. La decoración con grandes globos amarillos, azules y rojos de Lula Collective le daban la bienvenida a las familias y amigos, quienes disfrutaron de venta de comidas típicas como hallacas, empanadas, arepas y deliciosos postres, y bebidas refrescantes, todo mientras disfrutaban de las mezclas de parte del Disk Jockey DJ Jose. Artesanos de Venezuela y México ofrecieron sus bellas mercancías.

La próxima cita será el viernes 12 de agosto con la recepción de apertura de Diálogo 365, la exhibición de arte latinoamericano más grande del área. Pronto más detalles.
Contacto: Emilio Buitrago / EBuitrago1973@gmail.com / (610) 457-7975



VENEZUELA'S WEEK

Casa de Venezuela concluded with a tremendous Venezuelan party; a week full of activities to commemorate its country's independence.

Founded in 2004, Casa de Venezuela is the first organization dedicated to exalting culture and traditions in the greater Philadelphia and Delaware area. But over the years, as the crisis in Venezuela worsened, many compatriots have settled in the region. As a result, Casa de Venezuela has had to adjust its mission and work to provide support on social issues related to immigration, such as: working together with other organizations around the country to achieve temporary protected status for more than 234,000 Venezuelans in the United States, offering assistance and referrals to Venezuelans, who seek help, advice, and guidance to settle in the area.

The Venezuelan week began on July 5 with a symbolic floral offering in the Plaza of the Venezuelan hero Francisco de Miranda, located next to the Franklin Institute. This statue was a gift from the Venezuelan government to the city of Philadelphia during the United States bicentennial in 1976. The Pan American Association of Philadelphia, represented by its executive director Abelardo Lechter, and Rafael Arismendi, accompanied members of the board of directors of Casa de Venezuela and the Venezuelan community in the area.

That same afternoon, the Venezuelan flag was raised for the first time in Rodney Square in Wilmington, Delaware. Government personalities participated in this event, including Senator Chris Coons, Lieutenant Governor Bethany Hall-Long, Mike Purzycki, Mayor of the City of Wilmington, and Matt Meyer, Executive Director of New Castle County. The national anthems of the United States and Venezuela were sung by the young Venezuelan Vanessa González. A small reception was held after the event at the historic Dupont Hotel.

On Wednesday, July 6, Casa de Venezuela and the sister organization Gente de Venezuela were in charge of collaborating with the city of Philadelphia to hoist the national tricolor for the sixth time. The emcee was the Venezuelan journalist, winner of three Emmy awards, Isabel Sánchez, from Telemundo 62. In addition, the Venezuelan violinist Manuela Romero interpreted the national anthems of the United States and Venezuelan.

On Thursday, July 7, Casa de Venezuela and the Fleisher Art Memorial, as part of the 360 Culture Lab collaboration, received Manuel and Patricia Oliver from the Change the Ref organization with the Walls of Demand program at Cherry Street Pier. Manuel and Patricia became activists seeking to achieve gun control after their son Joaquín was murdered in 2018 at the Marjory Stoneman Douglas school in Parkland, Florida. During this event, Manuel painted a mural as he spoke to those present about the importance of controlling the pandemic of weapons and violence in the United States.

On Friday, July 8, Casa de Venezuela and Fleisher held the first Venezuelan Film Festival at the Fleisher Art Memorial Sanctuary. This event featured the participation of Luis Carlos Hueck, director of the film 'Papita, Maní y Tostón,' a film that has broken records and is considered the most-watched film in Venezuela. Luis Carlos also presented the trailer for his next

film, 'Vuelve a la Vida.' Director Jorge Zambrano was also present and showed the trailer for his next animated film, Dr. José Gregorio Hernández, The Story of a Miracle. This film shows the earthly history of this essential Venezuelan character, considered by many as the saint of the poor.

And to close the week, Casa de Venezuela gathered more than 400 people in the Franklin Delano Roosevelt Park (FDR Park), in South Philadelphia, in a great Venezuelan family party. The decoration with large yellow, blue and red balloons from Lula Collective welcomed families and friends, who enjoyed the sale of typical foods such as hallacas, empanadas, arepas, delicious desserts, and refreshing drinks, all while enjoying the mixtures from Disk Jockey DJ Jose. In addition, artisans from Venezuela and Mexico offered their beautiful wares.

The next appointment will be on Friday, August 12, with the opening reception of Diálogo 365, the largest Latin American art exhibition in the area. More details soon.
Contact: Emilio Buitrago / EBuitrago1973@gmail.com / (610) 457-7975



eventos | events



EN EL M&T BANK GRANDSTAND
EN LA FERIA ESTATAL DE DELAWARE



FRANK *Reyes*

CON FRANKIE RUIZ JR

VIERNES 29 DE JULIO

OBTENGA SUS BOLETOS AHORA EN
WWW.DELAWARESTATEFAIR.COM



LOTERÍA DELAWARE
SERIE DE CONCIERTOS DE VERANO

JULIO 21
JULIO 22
JULIO 23
JULIO 24
JULIO 25
JULIO 26
JULIO 27
JULIO 28
JULIO 30



arte | arts

La Formación del Niño a través de las Artes-54

Las técnicas artísticas contribuyen a la formación del niño ya que propician el desarrollo creativo. Las diversas técnicas pictóricas pueden relacionarse con las materias como matemáticas, biología o historia entre otras.

Collage con diferentes objetos

Materiales

Soporte (Cartón, trozo de madera, metal)
Objetos de reciclaje (Botones, tornillos, clips, trozos de alambre, ganchos, entre otros)
Goma de secado rápido

Procedimiento

Recolectar diferentes objetos reciclables. Pegar los objetos en el soporte hasta obtener el diseño deseado. Para variar esta técnica podemos pintar los objetos antes o después de pegarlos, como también pintar toda la superficie del soporte de un color plano.



Educating Children through the Arts-54

Artistic techniques aid in the education of children because they promote creative development. The different pictorial techniques can be related to subjects like mathematics, biology or history, among others.

Collage with different objects

Materials

Support (cardboard, piece of wood, metal)
Recyclable objects (buttons, screws, clips, pieces of wire, hooks, among others)
Quick-dry glue

Process

Collect different recyclable objects. Stick the objects on the support until you get the desired design. To vary this technique, we can paint the objects before or after gluing them, as well as paint the entire surface of the support with a flat color.

LOOKING FOR THE HISPANIC MARKET IN DELAWARE?

El Tiempo Hispano is a cost-effective vehicle to reach Hispanics and expand your business



Maximo César Castellanos recibe Galardón en los International Latino Book Awards



EMPLEO Página. 17 / Help Wanted



Joselyn Rosillo Maestra del Año de La Academia Antonia Alonso



Joselyn Rosillo

Teacher of the Year 2021 at La Academia Antonia Alonso

EMPLEO Página. 17 / Help Wanted page 17

8,000 print copies

6,500 internet subscribers

470 distribution locations

STATEWIDE, PLUS CHESTER PA AND WICOMICO MD

El Tiempo's print and online distribution networks draw over 25,000 monthly readership.

Distribution points include Hispanic-owned businesses, libraries, government buildings and offices, news stands in local stores, medical offices, churches, community center and social service agencies



www.eltiempohispano.com



salud health

>*Dr. Carlos G. Cruz H.
tusaludhispana@gmail.com @tusaludhispana

El exceso de Vitamina "D"

Hace poco tiempo se presentó un paciente manifestando los siguientes síntomas: vómitos, náuseas, dolor abdominal, dolor en las piernas, tinnitus, boca seca, diarrea y pérdida de peso.

Cuando se le realizó el interrogatorio de sus antecedentes personales se pudo determinar que el paciente estaba ingiriendo un coctel de suplementos vitamínicos que incluían 150.000 UI de Vitamina "D" cuando las dosis de esta son muy por debajo de lo que él estaba tomando.

La vitamina "D" pertenece a la familia de las llamadas vitaminas liposolubles y que es un nutriente que se requiere en el cuerpo humano para fortalecer los huesos y también tiene propiedades reguladoras de las funciones celulares y también tiene efecto antiinflamatorio, antioxidante, neuro protector y también contribuye con el buen funcionamiento del sistema autoinmune, la función muscular y la actividad de las células cerebrales.

La vitamina "D" no se encuentra en muchos alimentos por lo que podemos obtenerla en cereales fortificados, pescado graso como el salmón y por supuesto también en la piel la cual puede generar vitamina "D" con la exposición al Sol.

Cuando las personas presentan niveles bajos de esta vitamina en sangre pueden presentar:

1. Disminución de las funciones cognitivas.
2. Fatiga y Cansancio,
3. Cicatrización lenta de las heridas.
4. Pérdida de la masa ósea.

Cuando las personas presentan niveles elevados los síntomas son los siguientes:

1. Estreñimiento
2. Anorexia.
3. Deshidratación.
4. Fatiga.
5. Confusión.
6. Irritabilidad.
7. Debilidad muscular.
8. Vómitos.

¿Cuál es la dosis de Vitamina D que debemos ingerir?

Hay un esquema que establece lo siguiente:

- De 12 meses a 1 año: 400 UI.
- De 1 a 13 años: 600 UI.
- De 14 a 70 años: 600 UI.
- Embarazadas: 600 UI.

Por otro lado, en los Estados Unidos, el Instituto Nacional de Salud establece que no debe tomarse mas de 600 UI al día. Por lo que todo esto nos trae a la reflexión que a la hora de tomar medicamentos o vitaminas (bien sea que se compren solas o que estén incluidas en un complejo multivitamínico) siempre se debe consultar con su médico de confianza a los fines de recibir la orientación adecuada.

Columnista en semanarios en New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida y California. Los invito a escuchar nuestro programa de radio "Salud y Calidad de Vida" por wtradio.net, todos los viernes a las 9:00 am (ET).

A patient recently presented with the following symptoms: vomiting, nausea, abdominal pain, leg pain, tinnitus, dry mouth, diarrhea, and weight loss.

After reviewing his background, it was determined that the patient was taking a multivitamin supplement that included 150,000 IU of Vitamin "D" when the recommended dose was well below what he was taking.

Vitamin "D" belongs to the family of so-called fat-soluble vitamins. It is a nutrient required in the human body to strengthen bones, has regulatory properties of cell functions, has an anti-inflammatory, antioxidant, and neuroprotective effect, and contributes to the proper functioning of the autoimmune system, muscle function, and brain cell activity.

Vitamin "D" is not found in many foods. However, we can obtain it in fortified cereals and fatty fish such as salmon. It can also be found in our skin, which generates vitamin "D" with sun exposure.

When people have low levels of this vitamin in the blood, they can have:

1. Decreased cognitive functions.
2. Fatigue and tiredness
3. Slow wound healing
4. Loss of bone mass

When people have elevated levels, the symptoms are as follows:

1. Constipation
2. Anorexia
3. Dehydration
4. Fatigue
5. Confusion
6. Irritability
7. Muscle weakness
8. Vomiting

What is the dose of Vitamin D that we should ingest?

There is a schedule that states the following:

- From 12 months to 1 year: 400 IU
- From 1 to 13 years old: 600 IU
- From 14 to 70 years old: 600 IU
- Pregnant women: 600 IU

On the other hand, in the United States, the National Institute of Health states that you should not take more than 600 IU daily. So all this brings us to the reflection that when taking medications or vitamins (whether they are bought alone or included in a multivitamin complex), you should always consult your trusted doctor to receive the proper orientation.

Columnist for weeklies in New York, New Jersey, Delaware, Pennsylvania, Connecticut, Texas, Florida, and California. I invite you to listen to our radio program "Health and Quality of Life" on wtradio.net, every Friday at 9:00 am (ET).

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.

**¿HAS SIDO VÍCTIMA DE UN CRIMEN?
¡HAZTE ESCUCHAR!**

ES TU DERECHO COMO VÍCTIMA. ¡SEA CUAL SEA TU ESTATUS!

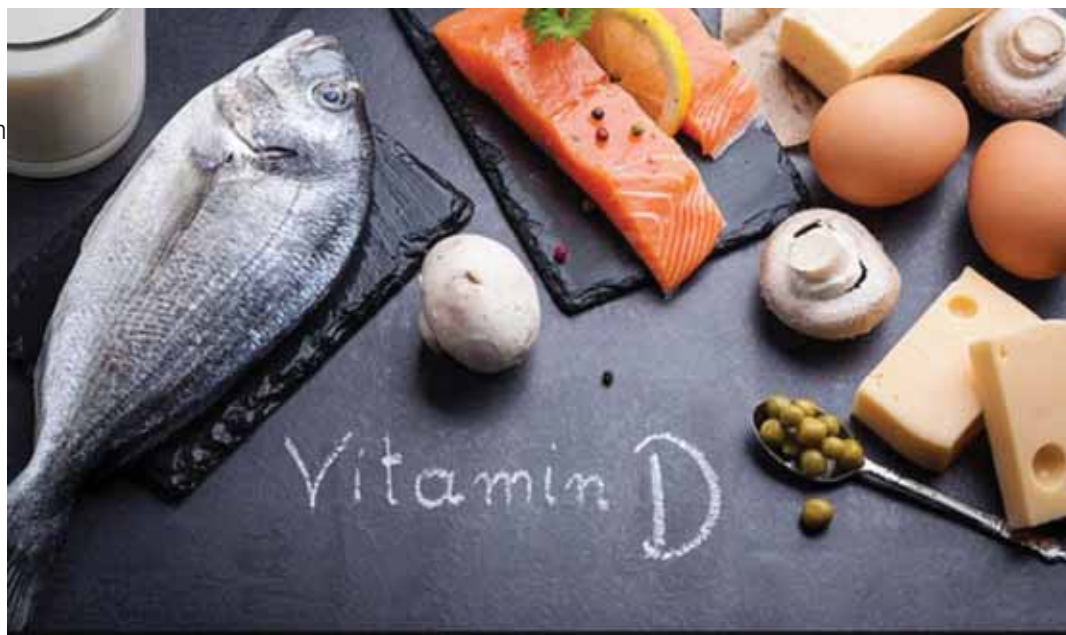
En el **Centro Latino** tenemos un programa especialmente para TI.

Más información: llama a Jesus Vazquez, Defensor de Víctimas de Crimen al (302) 655-7338 ext. 7725, (302) 494-6260 (celular) o escribe un correo electrónico a jvazquez@thelatincenter.org

LATIN AMERICAN COMMUNITY CENTER
403 N. Van Buren Street
Wilmington, Delaware 19805
PHONE (302) 655-7338
FAX (302) 655-7334
www.thelatincenter.org



This program is supported by VOCA assistance subgrant VF 17-2213, awarded by the Delaware Criminal Justice Council by U.S. Department of Justice, Office of Justice Programs, Office for Victims of Crime.



información | information



Nuestras ciudades, un río

¡En vivo y en persona! Regresa el Festival del Río Delaware 2022

El evento familiar gratuito regresa a Penn's Landing y Wiggins Park

El Festival del Río Delaware está en su cuarto año de traer un día de diversión familiar, actividades educativas y aprendizaje centrado en el agua en las riberas de Camden y Filadelfia. El festival es en realidad una fusión de dos festivales con una historia más larga: la Asociación para el Día de la Costa del Estuario de Delaware (anteriormente Día de la Costa del Sudeste de Pensilvania) y el Festival River Days de Alliance for Watershed Education, parte de su serie de eventos River Days de un mes de duración.

El río Delaware es un río con muchas historias. Este hermoso cuerpo de agua, que es más antiguo que la fundación de nuestro país, tiene una rica historia llena de historias de piratas saqueadores, comercio de mercancías y especias, y el famoso cruce de George Washington. También está lleno de vida debajo de la superficie con plantas, peces y mejillones de agua dulce que llaman hogar al río. El Delaware es una fuente de agua potable para millones de personas y un medio para actividades recreativas.

Venga y celebre nuestro increíble río en persona en el Festival del Río Delaware de 10 a.m. a 4 p.m. el sábado 24 de septiembre en Penn's Landing en Filadelfia y Wiggins Park en Camden. Este es un evento gratuito que le encantará a toda la familia.

Partnership for the Delaware Estuary (PDE), el Departamento de Agua de Filadelfia, el Centro de Ciencias Acuáticas, el Museo Independence Seaport, el condado Camden, la Administración de Recursos Costeros de Pensilvania y otros socios traerán un día de educación ambiental y diversión a cada lado del río. Para PDE, la celebración de este año es aún más especial porque es nuestro vigésimo aniversario de organizar un festival para celebrar el río Delaware.

Manténgase actualizado sobre todas las actividades educativas gratuitas visitando el sitio web oficial del festival www.DelawareRiverFest.org y a través de las redes sociales siguiendo el identificador @DelRivFest.



Cobertura para todos los niños en Delaware.

Por qué todos los niños necesitan cobertura de salud y cómo Delaware puede proporcionarla.



Our Cities, One River

Live and in Person! 2022 Delaware River Festival Returns

Free Family Event returns to Penn's Landing and Wiggins Park

The Delaware River Festival is in its 4th year of bringing a day of family-friendly fun, educational activities, and water-centered learning to the Camden and Philadelphia Waterfronts.

The festival is actually a merger of two festivals with a longer history, the Partnership for the Delaware Estuary's Coast Day (formerly Southeastern Pennsylvania Coast Day) and the Alliance for Watershed Education's River Days Festival, part of its



month-long River Days event series.

The Delaware River is one river with many stories. This beautiful body of water that's older than the founding of our country has a rich history complete with tales of plundering pirates, goods and spice trading, and George Washington's famous crossing. It also teems with life below the surface with plants, fish, and freshwater mussels calling the river home. The Delaware is a source of drinking water for millions of people and an outlet for recreational activities.

Come and celebrate our amazing river in person at the Delaware River Festival from 10 a.m. to 4 p.m. on Saturday, Sept. 24 at Penn's Landing in Philadelphia and Wiggins Park in Camden. This is a free event that the whole family will love.

Partnership for the Delaware Estuary (PDE), the Philadelphia Water Department, the Center for Aquatic Sciences, the Independence Seaport Museum, Camden County, the Pennsylvania Coastal Resources Management, and other partners will bring a day of environmental education and fun to each side of the river. For PDE, this year's celebration is even more special because it is our 20th anniversary of hosting a festival to celebrate the Delaware River.

Keep up to date on all of the free educational activities by visiting the festival's official website www.DelawareRiverFest.org and through social media by following the handle @DelRivFest.

comunidad | community

Mushroom

Una obra de estreno mundial de inspiración local diferente a todo lo que hemos hecho antes.

Más del 50% de los hongos de Estados Unidos se cultivan en Kennett Square, Pensilvania. En 2013, esta industria multimillonaria, sustentada en gran medida por agricultores inmigrantes, despertó el interés de la dramaturga Eisa Davis.

Davis estuvo entre la primera ronda de escritores comisionados a través de nuestro Programa de residencia y comisión New Play Frontiers (NPF). NPF invita a dramaturgos de renombre nacional a sumergirse en esta región y desarrollar nuevas obras, en colaboración con socios de la comunidad local, que hablen a nuestros vecinos y nuestra nación. A medida que Davis continuaba profundizando en el mundo de las granjas de hongos de Kennett Square, la obra Mushroom echó raíces.

Desde 2013, el país y el mundo se han visto sacudidos por numerosas conmociones en el sistema. En todo momento, People's Light y el equipo de Mushroom se han mantenido al tanto de la industria del cultivo de hongos, sus trabajadores y los sistemas que los respaldan.

El desarrollo del teatro de inspiración local exige una colaboración duradera con las comunidades representadas en el escenario. Hemos trabajado en estrecha colaboración con varias organizaciones en nuestra área a las que estamos encantados de apoyar con una parte de las ganancias de la venta de boletos de Mushroom.

En Kennett Square, "la capital mundial de los hongos", las vidas de familias inmigrantes que se entrecruzan chocan cuando una lesión en el lugar de trabajo, un romance inesperado y la mayor presencia de ICE tienen ramificaciones de gran alcance para toda la comunidad. De la finalista del premio Pulitzer y habitual de la serie Mare of Easttown, Eisa Davis, Mushroom es el cuarto estreno mundial de inspiración local desarrollado a través de nuestro programa New Play Frontiers después de Project Dawn, Mud Row y Bayard Rustin Inside Ashland.

Mushroom se realiza tanto en inglés como en español. El diálogo de la obra se basa en la forma en que nuestra comunidad en el condado Chester se mueve naturalmente entre estos dos idiomas. Cada función incluye subtítulos en inglés para las partes de la obra en español y subtítulos en español para las partes de la obra en inglés. Podrán leer estos subtítulos desde todos los asientos del teatro. Ya sea que entienda inglés, español o ambos, entenderá el idioma de esta obra. Esperamos que nos acompañe en este estreno mundial basado en las historias de nuestros vecinos, amigos y familiares.

Recomendado para mayores de 16 años por temas y lenguaje sexuales.



Mushroom

A locally inspired world premiere play unlike anything we've done before

Over 50% of America's mushrooms are grown in Kennett Square, Pennsylvania. Back in 2013, this multi-million dollar industry, largely upheld by immigrant farmers, piqued the interest of playwright Eisa Davis.

Davis was among the first round of writers commissioned through our New Play Frontiers (NPF) Residency and Commission Program. NPF invites nationally renowned playwrights to immerse themselves in this region and develop new plays—in collaboration with local community partners—that speak to our neighbors and our nation. As Davis continued to delve more deeply into the world of Kennett Square mushroom farms, the play Mushroom took root.

Since 2013, the country and world have been rocked by numerous shocks to the system. Throughout, People's Light and the Mushroom team have kept a finger on the pulse of the mushroom farming industry, its workers, and the systems that support them.

The development of locally-inspired theatre calls for longstanding collaboration with the communities represented onstage. We've worked closely with a number of organizations in our area whom we are delighted to support with a portion of the proceeds from Mushroom ticket sales.

In Kennett Square, "the mushroom capital of the world," intersecting lives of immigrant families collide when a workplace injury, an unexpected romance, and the increased presence of ICE have far-reaching ramifications for the entire community. From Pulitzer Prize-finalist and Mare of Easttown series regular Eisa Davis, Mushroom is the fourth locally-inspired world premiere developed through our New Play Frontiers program following Project Dawn, Mud Row, and Bayard Rustin Inside Ashland.

Mushroom is performed in both English and Spanish. The play's dialogue is modeled on the way our community in Chester County naturally moves between these two languages. Every performance includes English supertitles for the parts of the play in Spanish, and Spanish supertitles for the parts of the play in English. You will be able to read these supertitles from every seat in the theatre. Whether you understand English, Spanish, or both, you will understand the language in this play. We hope you will join us for this world premiere based on the stories of our neighbors, friends, and family.

Recommended for ages 16+ for sexual themes and language

CONSTRUCTION LABORER JOB TRAINING & PLACEMENT PROGRAM

sponsored by:

TRAIN FOR A CAREER IN CONSTRUCTION IN DELAWARE!

When hired most positions start at \$16 per hour. We partner with employers to get you hired.

- Blue Print Reading
- Carpentry
- Hand Tools Use
- Power Tool Use
- Carpentry/ Painting
- OSHA 10
- Practical Measurement
- Basic Math
- Hands on Training
- Construction re Field Trip

REGISTER NOW!

COURSES WILL BE HELD AT 38 VANDEVER AVE, WILMINGTON, DELAWARE 19802
CALL BSTA AT 302-273-0200 OR
CDMAYER@BSTAWEB.COM

Apply today on Indeed!

COMO MADRE SIEMPRE ESPERO LO INESPERADO.

PERO NO ESPERABA DISCRIMINACIÓN DE VIVIENDA PORQUE TENGO UNA HIJA.

Un propietario dijo que solo podría vivir en la planta baja, otro dijo que mi hija no podía jugar afuera y un tercero me dijo que el alquiler sería más alto. Luego supe que la discriminación debido a situación familiar es ilegal, así que presenté un reclamo ante HUD.

Obtén más información en hud.gov/fairhousing o llama al 1-800-669-9777

LA IGUALDAD DE VIVIENDA ES TU DERECHO. ÚSALO.

Un mensaje de servicio público del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos en asociación con la Alianza Nacional de Equidad de Vivienda. La Ley Federal de Equidad de Vivienda prohíbe la discriminación por motivos de raza, color, religión, nacionalidad, sexo, situación familiar o discapacidad. Para más información, visita www.hud.gov/fairhousing.

comunidad community

Regata de Botes de Cartón Reciclado

La séptima regata anual de botes de cartón reciclado zarpará el sábado 6 de agosto en el Parque Marino Público Nanticoke River, 26 North Market Street, Blades, después de una ausencia de dos años.

El inicio de sesión y el registro comienzan a las 11 a.m., con la evaluación de los botes al mediodía y las carreras a partir de las 12:30 p.m. La fecha alternativa en caso de lluvia es el domingo 7 de agosto.

La Regata de Botes de Cartón Reciclado es presentada por la División de Administración de Cuencas Hidrográficas del DNREC, la División de Desechos y Sustancias Peligrosas del DNREC, la Alianza de la Cuenca Hidrográfica de Nanticoke, el Centro de Naturaleza Abbotts Mill y Town of Blades, como parte del Programa Reclaim Our River (ROR) – Serie Nanticoke. El evento está abierto a cualquiera que pueda construir un bote de cartón.

Los botes pueden ser de cualquier tamaño, forma o diseño, pero deben estar hechos de cartón reciclado. Deben pintarse con varias capas de cualquier pintura látex para interiores o exteriores. Las decoraciones se pueden quitar después de juzgar y antes del inicio de la carrera. Los participantes que preinscriban sus botes antes del sábado 30 de julio recibirán un precio especial por reserva anticipada de \$20 por bote. Después de esa fecha, la inscripción aumentará a \$30. Los participantes también pueden registrarse el día del evento.

Los participantes deben planear remar sus botes desde el punto de partida en el río Nanticoke, aproximadamente 100 yardas para adultos y 50 yardas para niños, hasta la línea de meta de la regata. Se entregarán premios al primer lugar para los ganadores de las carreras en cinco categorías: individual, juvenil, adolescente, familiar y organizaciones o empresas. Se otorgarán premios especiales por "Orgullo de la flota", "Bote más caprichoso" y "Espíritu de equipo". Además, se le pedirá a los espectadores que elijan un ganador del premio "Elección del público", mientras que se otorgará un "Premio Titanic" especial al "Hundimiento más dramático".

También se alienta a los participantes a desafiar a otros a competir en la Regata de botes de cartón reciclado por el derecho de fanfarronear uno a uno. Una vez completadas todas las carreras de botes, los capitanes de los botes de cartón pueden desafiar a otro capitán a una carrera. Para una carrera de desafío, ambos retadores pagan una tarifa de \$5.

Durante el evento, los asistentes pueden aprender sobre la asociación Reclaim Our River (ROR) y cómo ayudar a proteger las vías fluviales de Delaware. La serie ROR-Nanticoke está dedicada a traer eventos, talleres y actividades recreativas a la cuenca de Nanticoke. La serie ofrece a los participantes oportunidades divertidas para conectarse con las vías fluviales de Delaware y brinda información importante sobre la calidad del agua que puede ayudar a proteger los recursos acuáticos. La asociación ROR también da la bienvenida a los patrocinadores de eventos, y las ganancias se destinan a los costos del evento, proyectos que mejoran la calidad del agua y educación sobre la calidad del agua. Los patrocinios comienzan en \$50.

El registro, las reglas y otra información sobre la Regata de Botes de Cartón están disponibles en nanticokeriver.org/rchr22. Se publica un video sobre el evento que incluye regatas pasadas en el canal de YouTube @DelawareDNREC.

Recycled Cardboard Boat Regatta

The seventh annual Recycled Cardboard Boat Regatta will cast off Saturday, Aug. 6 at the Nanticoke River Public Marine Park, 26 North Market Street, Blades, after a two-year absence.

Sign in and registration begin at 11 a.m., with judging of boats' appearances at noon, and races starting at 12:30 p.m. The rain date is Sunday, Aug. 7.

The Recycled Cardboard Boat Regatta is presented by the DNREC Division of Watershed Stewardship, the DNREC Division of Waste and Hazardous Substances, the Nanticoke Watershed Alliance, Abbotts Mill Nature Center, and Town of Blades, as part of the Reclaim Our River (ROR) Program – Nanticoke Series. The event is open to anyone who can build a cardboard boat.

Boats may be any size, shape, or design, but must be made of recycled cardboard. They should be painted with multiple coats of any indoor or exterior latex house paint. Decorations may be removed after judging, and prior to the race start. Participants who pre-register their boats by Saturday, July 30, will receive special early-bird pricing of \$20 per boat.

After that date, registration will increase to \$30. Participants can also register the day of the event.

Participants should plan to paddle their boats from the starting point on the Nanticoke River, approximately 100 yards for adults, and 50 yards for children, to the regatta finish line. First place awards will be given for winners of races in five categories: individual, youth, teens, family, and organizations or businesses. Special awards will be given for "Pride of the Fleet," "Most Whimsical Boat," and "Team Spirit." Also, spectators will be asked to pick a "People's Choice" award winner, while a special "Titanic Award" will be given for the "Most Dramatic Sinking!"

Participants also are encouraged to challenge others to race in the Recycled Cardboard Boat Regatta for one-on-one bragging rights. After all boat races are completed, skippers of cardboard boats may challenge another skipper to a race. For a challenge race, both challengers pay a \$5 fee.

During the event, attendees can learn about the Reclaim Our River (ROR) partnership and how to help protect Delaware's waterways. The ROR-Nanticoke Series is devoted to bringing events, workshops, and recreational activities to the Nanticoke Watershed.

The series offers participants fun opportunities to connect with Delaware's waterways and provides important information on water quality that can help in protecting aquatic resources.

The ROR partnership also welcomes event sponsors, with proceeds going toward event costs, projects that improve water quality, and water quality education. Sponsorships begin at \$50.

Registration, rules and other information about the Cardboard Boat Regatta is available at nanticokeriver.org/rchr22.

A video about the event including past regattas is posted on the @DelawareDNREC YouTube channel.



16 Years Making History in Delaware

The *El Tiempo Hispano* digital collection is now available for researchers at the Mabel Lloyd Ridgely Research Room.

Delaware Public Archives

121 Martin Luther King Jr. Blvd., North, Dover, DE 19901 - (302) 744-5000

LEGAL NOTICE

The following amendments to the Constitution of the State of Delaware were passed for the first time by the 151st General Assembly...

AN ACT PROPOSING AN AMENDMENT TO § 1, ARTICLE XVI OF THE DELAWARE CONSTITUTION RELATING TO THE PROCEDURE FOR NOTICE TO THE PUBLIC OF A PROPOSED AMENDMENT TO THE DELAWARE CONSTITUTION.

BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF DELAWARE (Two-thirds of all members elected to each house thereof concurring therein):

Section 1. Amend § 1, Article XVI of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 1. Proposal and concurrence of Constitution amendments in General Assembly; procedure.

Section 1. Any amendment or amendments to this Constitution may be proposed in the Senate or House of Representatives; and if the same shall be agreed to by two-thirds of all the members elected to each House, such proposed amendment or amendments shall be entered on their journals...

AN ACT PROPOSING AN AMENDMENT TO § 3, ARTICLE II OF THE DELAWARE CONSTITUTION RELATING TO THE RESIDENCY OF THE MEMBERS OF THE GENERAL ASSEMBLY.

BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF DELAWARE (Two-thirds of all members elected to each house thereof concurring therein):

Section 1. Amend § 3, Article II of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 3. Qualifications of members.

Section 3. (a) No person shall be a Senator who shall not have attained the age of twenty-seven years and have been a citizen and inhabitant of the State three years next preceding the day of his or her election...

- (b) A Senator shall continuously reside in the Senatorial District in which the Senator was chosen during the Senator's term of office. A Representative shall continuously reside in the Representative District in which the Representative was chosen during the Representative's term of office.
(c) If, as a result of legislative redistricting, a sitting Senator or Representative is required to change the Senator's or Representative's residence in order to maintain residency in the district in which the Senator or Representative represent, subsection (b) of this section does not apply.
(d) If, by reason of an event that can be neither anticipated nor controlled, a Senator or Representative is unable to continue to maintain residency in their district, subsection (b) does not apply.

AN ACT PROPOSING AN AMENDMENT TO ARTICLE I, § 12 OF THE DELAWARE CONSTITUTION RELATING TO CRIMINAL PROCEDURES.

BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF DELAWARE (Two-thirds of all members elected to each house thereof concurring therein):

Section 1. Amend § 12, Article I of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 12. Right to bail; access to accused.

Section 12. (a) All prisoners shall persons shall, before conviction, be bailable by sufficient sureties, unless for except as follows:

- (1) For capital offenses when the proof is positive or the presumption great.
(2) For other felony offenses that the General Assembly expressly prescribes by law when all of the following apply:
a. The proof is positive or the presumption great.
b. The proof is clear and convincing that no condition or combination of conditions other than detention will reasonably assure the person's appearance when required, reasonably assure the safety of any person or the community, or prevent the person from obstructing or attempting to obstruct justice.

(b) and when When persons are confined before conviction on accusation for such offenses any offense, their friends and counsel may at proper seasons may, on reasonable conditions, have access to them.

AN ACT PROPOSING AN AMENDMENT TO ARTICLE II OF THE DELAWARE CONSTITUTION RELATING TO LIMITATIONS ON THE TIME AND FREQUENCY OF LEGISLATIVE SESSIONS.

BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF DELAWARE (Two-thirds of all members elected to each house thereof concurring therein):

Section 1. Amend § 4, Article II of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 4. Time and frequency of sessions.

Section 4. The General Assembly shall convene on the second Tuesday of January of each calendar year unless otherwise convened by the Governor, or by mutual call of the presiding officers of both Houses.

The General Assembly may continue in session each calendar year so long as, in its judgment, the public interest may require; however, each session shall not extend beyond 5:00 p.m. on the last day of June unless the session is recalled by the Governor or the mutual call of the presiding officers of both Houses.

AN ACT PROPOSING AN AMENDMENT TO ARTICLE V OF THE DELAWARE CONSTITUTION RELATING TO ELECTIONS.

BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF DELAWARE (Two-thirds of all members elected to each house thereof concurring therein):

Section 1. Amend § 2, Article V of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

Section 2.

Every citizen of this State of the age of twenty-one eighteen years or older who shall have been a resident thereof one year next preceding an election, and for the last three months a resident of the county, and for the last thirty days a resident of the hundred or election district in which he or she may offer to vote, and in which he or she shall have been duly registered as hereinafter provided...

AN ACT PROPOSING AMENDMENTS TO THE DELAWARE CONSTITUTION RELATING TO TECHNICAL CORRECTIONS.

BE IT ENACTED BY THE GENERAL ASSEMBLY OF THE STATE OF DELAWARE (Two-thirds of all members elected to each house thereof concurring therein):

Section 1. Amend § 3, Article II of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 3. Qualifications of members; members; commencement of terms of members.

Section 3.

(a) No person shall be a Senator who shall not have attained the age of twenty-seven years and have been a citizen and inhabitant of the State three years next preceding the day of his or her election and the last year of that term an inhabitant of the Senatorial District in which he or she shall be chosen, unless he or she shall have been absent on the public business of the United States or of this State...

(b) The terms of Senators and Representatives begin on the day next after their election.

Section 2. Amend § 24, Article II of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 24. Settlement of accounts of State Treasurer; ineligibility for legislative office until settlement.

Section 24. The State Treasurer shall settle his or her accounts annually with the General Assembly or a joint committee thereof, which shall be appointed at every ninety legislative day session. No person who has served in the office of State Treasurer shall be eligible to a seat in either House of the General Assembly until he or she shall have made a final settlement of his or her accounts as treasurer and discharged the balance, if any, due thereon. [Repealed.]

Section 3. Amend § 18, Article III of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 18. Approval or veto of bills, orders, resolutions or votes; repassage over veto.

Section 18.

(a) Every bill which shall have passed both Houses of the General Assembly shall, before it becomes law, be presented to the Governor; if he or she approves, he or she shall sign it; but if he or she shall not approve, he or she shall return it with his or her objections to the House in which it shall have originated...

(b) For purposes of return of Bills not approved by the Governor the General Assembly shall be considered to be continuously in Session until final adjournment and the Clerk of the House of Representatives and the Secretary of the Senate shall be deemed proper recipients of such returned bills during recess or adjournment of the General Assembly other than final adjournment.

(c) No bill shall become a law after the final adjournment of the General Assembly, unless approved by the Governor within thirty days after such adjournment. The Governor shall have power to disapprove of any item or items of any bill making appropriations of money, embracing distinct items...

(d) Every order, resolution, or vote to which the concurrence of both Houses of the General Assembly may be necessary, except on a question of adjournment, shall be presented to the Governor, and before the same shall take effect be approved by him or her, or being disapproved by him or her, shall be repassed by three-fifths of all the members elected to each House of the General Assembly...

Section 4. Amend Article § 20, Article III of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 20. Vacancy in offices of both Governor and Lieutenant-Governor; officers eligible to act; disability of Governor.

Section 20.

(b) Whenever the Governor transmits to the President pro tempore of the Senate and the Speaker of the House of Representatives his or her written declaration that he or she is unable to discharge the powers and duties of his or her office, and until he or she transmits to them a written declaration to the contrary...

(c) Whenever the Chief Justice of the Delaware Supreme Court, the President of the Medical Society of Delaware and the Commissioner of the Department of Mental Health, Director of the Division of Substance Abuse and Mental Health, acting unanimously, transmit to the President pro tempore of the Senate and the Speaker of the House of Representatives their written declaration that the Governor is unable to discharge the powers and duties of his or her office because of mental or physical disability, the Lieutenant Governor shall immediately assume the powers and duties of the office as Acting Governor.

Thereafter, when the Governor transmits to the President pro tempore of the Senate and the Speaker of the House of Representatives his or her written declaration that no disability exists, he or she shall resume the powers and duties of his or her office unless the Chief Justice of the Supreme Court of Delaware, the President of the Medical Society of Delaware and the Commissioner of the Department of Mental Health, Director of the Division of Substance Abuse and Mental Health, acting unanimously, transmit within five days to the President pro tempore of the Senate and the Speaker of the House of Representatives their written declaration that the Governor is unable to discharge the powers and duties of his or her office because of mental or physical disability...

Section 5. Amend Article § 24, Article III of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 24. Abolition of office of Clerk of Orphans' Court; transfer of functions; Date of commencement of terms of certain State and County elective officers.

Repealed 75 Del. Laws, c. §53 The terms of office of all State and County officers made elective by this Constitution begin on the first Tuesday in January next after their election, unless otherwise provided in this Constitution.

Section 6. Amend § 2, Article V of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 2. Qualifications for voting; members of the Armed Services of the United States stationed within State; persons disqualified; forfeiture of right.

Section 2.

(a) Every citizen of this State of the age of twenty-one years who shall have been a resident thereof one year next preceding an election, and for the last three months a resident of the county, and for the last thirty days a resident of the hundred or election district in which he or she may offer to vote, and in which he or she shall have been duly registered as hereinafter provided, for, shall be entitled to vote at such election in the hundred or election district of which he or she shall at the time be a resident, and in which he or she shall be registered, for all officers that now are or hereafter may be elected by the people and upon all questions which may be submitted to the vote of the people...

(b) Any person who is disqualified as a voter because of a conviction of a crime deemed by law a felony shall have such disqualification removed upon being pardoned, or after the expiration of the sentence, whichever may first occur. The term "sentence" as used in this Section shall include all periods of modification of a sentence, such as, but not limited to, probation, parole and suspension. The provision of this paragraph subsection shall not apply to (1) those persons who were convicted of any felony of murder or manslaughter, (except vehicular homicide); or (2) those persons who were convicted of any felony constituting an offense against public administration involving bribery or improper influence or abuse of office, or any like offense under the laws of any state or local jurisdiction, or of the United States, or of the District of Columbia; or (3) those persons who were convicted of any felony constituting a sexual offense, or any like offense under the laws of any state or local jurisdiction or of the United States or of the District of Columbia.

Section 7. Amend § 6, Article V of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 6. Certificate of election and ballots; delivery to Prothonotary; duties and composition of court; quorum; Voting machine recording tapes; voting machine certificate, and absentee ballots; delivery to Prothonotary; duties and composition of court; quorum.

The presiding election officer of each hundred or election district, on the day next after the general election, shall deliver one of the certificates of the election, made and certified as required by law, together with the ballot box or ballot boxes, containing the ballots, and other papers required by law to be placed therein, to the Prothonotary of the Superior Court of the county, who shall at twelve o'clock noon on the second day after the election present the same to the said Court, and the election officer or officers having charge of any other certificate or certificates of the election shall at the same time present the same to the said Court, and the said Court shall at the same time convene for the performance of the duties hereby imposed upon it, and thereupon the said Court, with the aid of such of its officers and such sworn assistants as it shall appoint, shall publicly ascertain the state of the election throughout the county, by calculating the aggregate amount of all the votes for each office that shall be given in all the hundreds and election districts of the county for every person voted for for such office.

In case the certificates of election of any hundred or election district shall not be produced, or in case the certificates produced do not agree, or in case of complaint under oath of fraud or mistake in any such certificate, or in case of fraud or mistake is apparent on the face of any such certificate, the Court shall have power to issue summary process against the election officers or any other persons to bring them forthwith into Court with the election papers in their possession or control, and to open the ballot boxes and take therefrom any paper contained therein, and to make a recount of the ballots contained therein, and to correct any fraud or mistake in any certificate or paper relating to such election.

(a) The presiding election officer of each election district, following the close of the polls on the day of the general election, shall deliver all of the following to the Department of Elections:

- (1) The copy of each voting machine recording tape containing the signatures of the election officers present at the opening and closing of the polls from each voting machine assigned to the presiding election officer's district.
(2) One copy of the voting machine certificate, made and certified by law.
(3) Any other document or item required by law to be provided to the Department of Elections.

(b) The Department of Elections shall deliver all of the following to the Prothonotary of the Superior Court:

- (1) The documents or items provided to the Department of Elections under subsection (a) of this section.
(2) The absentee ballots.
(3) Any other document or item required by law to be provided to the Prothonotary of the Superior Court.

(c) At 10 o'clock a.m. on the second day after the election the Prothonotary of the Superior Court shall present the documents or items provided under subsection (b) of this section to the Superior Court for the appropriate county and the Court shall, at the same time, convene for the performance of the duties imposed on the Court under this section. After convening, the Court, with the aid of the officers and sworn assistants as the Court shall appoint, shall publicly ascertain the state of the election throughout the county by determining the aggregate number of votes in each office given in the election districts of the county and for every person who received votes for each office.

(d) If a document or item required under subsection (a) or (b) of this section is not produced, or if there is a complaint under oath of fraud or mistake in a document or item, or if fraud or mistake is evident on the face of a document completed by the election officers, the Court may do any of the following:

- (1) Issue summary process against an election officer, or any other person, to bring the election officer or person forthwith into Court with the election papers in their possession or control.
(2) Open the absentee ballot boxes and take there from any paper contained in the absentee ballot boxes.
(3) Recount the absentee ballots.
(4) Correct any fraud or mistake on the voting machine recording tapes or on any document completed by the election officers relating to the election.

(e) The said Court shall have The Court has all the other jurisdiction and powers now vested by law in the boards of canvass, and such other powers as shall be provided by law.

(f) After the state of the election shall have been ascertained as aforesaid, under this section, the said Court shall make certificates thereof, of the election, under the seal of said the Court in the form required by law, and transmit, deliver, and lodge the same certificates of the election as required by this Constitution or by law, and deliver the ballot boxes to the sheriff of the county, to be by him or her kept and delivered by the sheriff as required by law.

(g) No act or determination of the Court in the discharge of the duties imposed upon it on the Court by this section shall be conclusive in the trial of any contested election.

(h) For the purposes of this section the Superior Court shall consist in New Castle County of the President Judge and resident Judge; in Kent County of the resident Judge and a Judge designated by the President Judge; and in Sussex County of the resident Judge and a Judge designated by the President Judge.

(i) Two shall Judges constitute a quorum. The Governor shall have power to may commission a Judge for the purpose of constituting a quorum when by reason of legal exception to any Judge, or for any other cause, a quorum could not otherwise be had.

Section 8. Amend § 3, Article VIII of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 3. Borrowing money; specification of purpose; surplus borrowed money.

Section 3. No money shall be borrowed or debt created by or on behalf of the State but pursuant to an Act of the General Assembly, passed with the concurrence of three-fourths three-fourths of all the members elected to each House, except to supply casual deficiencies of revenue, repel invasion, suppress insurrection, defend the State in war, or pay existing debts; and any law authorizing the borrowing of money by or on behalf of the State shall specify the purpose for which the money is to be borrowed, and the money so borrowed shall be used exclusively for such purpose; but should the money so borrowed or any part thereof be left after the abandonment of such purpose or the accomplishment thereof, such money, or the surplus thereof, may be disposed of according to law.

Section 9. Amend Article § 4, VIII of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 4. Restrictions on loan of public money or bonds and credit of State.

Section 4. No appropriation of the public money shall be made to, nor the bonds of this State be issued or loaned to any county, municipality municipality, or corporation, nor shall the credit of the State, by the guarantee, or the endorsement of the bonds or other undertakings of any county, municipality municipality, or corporation, be pledged otherwise than pursuant to an Act of the General Assembly, passed with the concurrence of three-fourths three-fourths of all the members elected to each House.

Section 10. Amend § 7, Article XV of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 7. Offenses excepted from prohibition against prosecuting by information and jury trial. Section 7. The matters within Section 30 Section 28 of Article IV and Sections 7 and 8 of Article V are excepted from the provision of the Constitution that "No person shall for any indictable offense be proceeded against criminally by information," and also from the provisions of the Constitution concerning trial by jury.

Section 11. Amend § 1, Article XVI of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 1. Proposal of Constitutional amendments in General Assembly; procedure.

Section 1. Any amendment or amendments to this Constitution may be proposed in the Senate or House of Representatives; and if the same shall be agreed to by two-thirds two-thirds of all the members elected to each House, such proposed amendment or amendments shall be entered on their journals, with the yeas and nays taken thereon, and the Secretary of State shall cause such proposed amendment or amendments to be published three months before the next general election in at least three newspapers in each county in which such newspapers shall be published, and if in the General Assembly next after the said election such proposed amendment or amendments shall upon yea and may vote be agreed to by two-thirds two-thirds of all the members elected to each House, the same shall thereupon become part of the Constitution.

Section 12. Amend § 4 of the Schedule of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 4. Commencement of terms of members of General Assembly.

Section 4. The terms of Senators and Representatives shall begin on the day next after their election. [Transferred to § 3 of Article II.]

Section 13. Amend § 8 of the Schedule of the Delaware Constitution by making deletions as shown by strike through and insertions as shown by underline as follows:

§ 8. Date of commencement of terms of elective officers.

Section 8. The terms of office of all State and County officers made elective by this amended Constitution shall commence on the first Tuesday in January next after their election, unless otherwise provided in this amended Constitution or Schedule. [Transferred to § 24 of Article III.]

calendario calendar



JOIN US!
In-Person Luncheon
New, Live Auction Fashion Show
Silent Auction & 50/50 Raffle
...and a Luxury Boutique!

All proceeds benefit critical programming in Sussex County for:



THANK YOU TO OUR EARLY 2022 EVENT SPONSORS!



DESIGNER DONATIONS NEEDED

COLLECTION DATES/TIMES:
LAST WEEK OF EVERY MONTH
MON & TUES, 10A - 3P MARCH - SEPTEMBER

CancerSupportDelaware.org/event/pinkaffair
302.645.9150



Delaware Art Museum Celebrates INDIGENOUS FACES OF WILMINGTON New Exhibit by Andre' L. Wright. Jr. First in Series of Events Honoring Indigenous Culture. This month, the Delaware Art Museum (DelArt) opens Indigenous Faces of Wilmington, the first in a series of 2022 events honoring indigenous culture. The powerful portrait-style exhibit showcases diverse Wilmingtonians captured by local Nanticoke photographer Andre' L. Wright Jr of Color of Life Branding. "Indigenous Faces of Wilmington shares the faces and tells the stories of diverse indigenous people who live in our city and represent rich cultures and roots. My hope is that this exhibition will open a dialogue to re-introduce, re-discover, and re-educate individuals about the many cultures represented here in Wilmington today," says Iz Balleto, the DelArt Community Engagement Specialist who conceived of the project. Balleto's connection to the project is personal – he is a Peruvian native of the Quechua Indians of the central Andes who are direct descendants of the Incas. "I look forward to this powerful exhibit, which will bring light to many who reside and live among us today."

Indigenous Faces of Wilmington aligns with DelArt's major summer exhibition, In Conversation: Will Wilson. Diné (Navajo) photographer Will Wilson's art explores the legacy of historical representations of Native people. The exhibit will include photographs Wilson takes in Delaware this spring, of Lenape and Nanticoke community members, through his Critical Indigenous Photography Exchange. The exhibition is guided by an Advisory Committee made up of indigenous and community leaders. Associated programming includes a Pow Wow of Arts and Culture on July 23 and a storytelling program titled "My Land, My Roots" on September 8.

"For many years we, Indigenous People, have carried stereotypes, carried hurt, and carried fear. It's time to change the narrative and share the beauty," states Balleto.

Andre' L. Wright Jr.'s photographs embody the essence and heart of indigenous people in Wilmington. This exhibit is his tribute to culture and indigenous ancestors. The representation of diverse indigenous individuals in art can help break barriers, bring forth unity, and open mindfulness.

Participants of the Indigenous Faces of Wilmington exhibit include India Colon Diaz (Taíno of Boriken Nation of Puerto Rico), Rosa Ruiz (Aztec), El Indio (Boricua Taíno), Jose Avila Macias and Susana Amador Hernandez (Chichimeca), Olakunle Oludina (Seminole and Cherokee), Abundance Child (Cherokee, Lumbee, Muscogee/Creek), Andre' L. Wright, Sr. (Cherokee) Sharon L Street Wright (Nanticoke), Jea Street (Nanticoke), Jonathan Whitney (Nanticoke), and Ashanti Morales (Arawak Taíno of Boriken).

Organizer and Sponsors: Photographer: Andre' L. Wright Jr. of Color of Life Branding. Creative Director: Sara A. Crawford of The Original Coloure Collective. Support provided by Art Bridges and the Museum Council. This organization is supported, in part, by a grant from the Delaware Division of the Arts, a state agency, in partnership with the National Endowment for the Arts. The Division promotes Delaware arts events on www.DelawareScene.com.

Indigenous Faces of Wilmington art exhibit
Until September 8, 2022
Delaware Art Museum, 2301 Kentmere Parkway, Wilmington, Delaware 19806
Free with Museum admission
Info: delart.org

Indigenous Culture Celebration: WILL WILSON PHOTOGRAPHY EXHIBITION

The Delaware Art Museum presents In Conversation: Will Wilson, an exhibition of photography that explores issues of Indigenous representation in photography through the work of Diné (Navajo) photographer Will Wilson. A pow wow and storytelling event at the Museum are planned with the Lenape Indian Tribe of Delaware, Nanticoke Indian Association, and local Indigenous community members. Wilson's work explores the legacy of historical photographs on the representation of Native peoples in North America. Wilson combines historic wet plate (tintype) photography with 21st-century Augmented Reality (AR) technology in a convenient app to bring his Talking Tintype photographs to life. Wilson facilitates new conversations that emphasize a reciprocal relationship with the sitters. Wilson visited Delaware in May to photograph members of the Lenape Indian Tribe of Delaware and the Nanticoke Indian Association. Their portraits will be included in the exhibition at DelArt this summer and later at the Nanticoke Indian Museum. In Conversation: Will Wilson is complemented by an exhibit by local photographer Andre L. Wright, Jr., Indigenous Faces of Wilmington, in the Museum's Orientation Hall. Both shows are on view through September 8. The national tour of In Conversation: Will Wilson is supported by the Art Bridges Foundation.



Delaware Art Museum, 2301 Kentmere Parkway Wilmington, DE 19806

SERVICIOS A LA COMUNIDAD

NEW CASTLE

CENTRO COMUNITARIO LATINO-AMERICANO
402 N. VAN BUREN STREET, WILMINGTON, DE 19085. TEL. 655-7338
LA OFICINA NIÑOS Y FAMILIA
301 N. HARRISON STREET, WILMINGTON, DE 19805. TEL. 302- 655-6486
AMERICAN CANCER SOCIETY
92 READ'S WAY SUITE 205, NEW CASTLE, DE 19720. TEL. 324-4227
CARIDAD CATÓLICA
260 W. 4 TH. STREET, WILMINGTON, DE 19805. 655-9624
CHILD INC.
507 PHILADELPHIA PIKE, DE 19809, TEL. 762-8989
WESTSIDE HEALTH
1802 WEST4 STREET, WILMINGTON, DE, 19805. TEL. 655-5822
27 Marrows Road-Newark, DE 19713. Tel.455-0900
AYUDA LEGAL INMIGRANTES COMMUNITY SERVICE BUILDING,
100 WETS TEHT STREET, SUITE 801, WILMINGTON, DE, 19801, TEL. 575-0660.
WESTEND NEIGHBORHOOD
710 N. LINCOLN, DE, 19805 TEL. 658-4171
HENRIETTA JOHNSON M. 601 NEW CASTLE AVE. WILMINGTON, DE 19801 TEL 302.655.6187
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
CHURCHMANS CORPORATE CENTER 84 A CHRISTIANA ROAD, NEW CASTLE, DE 19702
VICTIMAS DE VIOLACION SEXUAL CONDADO DE NEW CASTLE 302-761-9100
Cancer Care Connection
One Innovation Way, Suite 300, Newark, Delaware 19711. 302- 294-8551 or 866-266-7008 (toll-free). <http://www.cancercareconnection.org/>

CONDADO DE KENT

DELMARVA RURAL MINISTRIES
26 WYOMING AVE. DOVER, DE, 19904. TEL. 678-2000
CHILD INC.
2089 DUPONT HIGHWAY, DOVER
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
CARROL'S PLAZA, 114 S. DUPONT HWY. DOVER, DE 19901

CONDADO DE SUSSEX

CENTRO LA ESPERANZA
216 NORTH RACE STREET, GEORGETOWN, DE, 19947 TEL. 302-854-9262 FAX 854-9277
DIVISION DE MANTENIMIENTO DE LOS NIÑOS
9 ACADEMY ST. GEORGETOWN, DE 19947
ABRIENDO PUERTAS – AYUDA PARA MUJERES VICTIMAS DE VIOLENCIA DOMESTICA.
TEL. 745-9874
CENTRO DE INFORMACION PARA PADRES
109 N. BEDFORD STREET, GEORGETOWN, DE, 19947, TEL. 302-856- 9880
LA CASITA
308 N. RAILROAD AVE. GEORGETOWN 856 9660
CENTRO DE SALUD LA RED
21444 CARMAN WAY GEORGETOWN, DE 19947
TEL: (302) 245-4994
TELAMON CORP.
STOCKLEY CENTER W-3. GEORGETOWN, DE, 19947. TEL. 934-1642
LÍNEA DE APOYO PARA VÍCTIMAS DE VIOLACIÓN SEXUAL CONDADO DE SUSSEX Y KENT 1-800-262-9800

CONDADO DE CHESTER PA

LA COMUNIDAD HISPANA
731 W CYPRESS STREET KENNETT SQUARE, PA 19348
TELÉFONO: 610-444-4545
MISIÓN SANTA MARÍA
29 GAP NEWPORT PIKE, AVONDALE, PA 19311, TELÉFONO 610-268 3365
PROGRAMA MADRINA
OXFORD - (610) 444-4002
KENNETT SQUARE, (610) 444-4002
(610) 917-1360
WEST CHESTER, (610) 696-5122

DELAWARE HELPLINE
1-800-464 4357
María para español

FIREFLY

SEPT. 22-25, 2022 • THE WOODLANDS • DOVER, DE

HALSEY

THURSDAY, SEPTEMBER 22

JAMIE XX • JUNGLE • WILLOW • 100 GECS • SAN HOLO • GAYLE • WAX MOTIF
 NEIL FRANCES • BRISTON MARONEY • ALEXANDER 23 • BAKAR • MANNEQUIN PUSSY
 EZRA FURMAN • RENFORSHORT • THE UNLIKELY CANDIDATES • THE 502S • MICHIGANDER
 JOEY VALENCE & BRAE • LO MOON • MEDIUM BUILD • ZINGARA • MADDS • KILLBOY • TEDDY BEATS

MY CHEMICAL ROMANCE

FRIDAY, SEPTEMBER 23

WEEZER • BIG SEAN • ZEDD • AVRIL LAVIGNE • ALL TIME LOW • GORDAE • ASHNIKKO
 GOLD WAR KIDS • DAYGLOW • LSDREAM • LOUD LUXURY • YUNG BAE • CLOONEE
 GUS DAPPERTON • THE BACKSEAT LOVERS • COCHISE • LUGII • GRAYSCALE • CHLOE MORIONDO
 INDIGO DE SOUZA • MOD SUN • ANNA OF THE NORTH • NIGHTLY • WRECKNO • IVY SOLE • SPILL TAB • TSU NAMI

GREEN DAY

SATURDAY, SEPTEMBER 24

PORTER ROBINSON • HAIM • SEVEN LIONS • BLEACHERS • THE HEAD AND THE HEART
 ISAIAH RASHAD • YUNGBLUD • PRINCESS NOKIA • BENNY THE BUTCHER • JOHN SUMMIT
 MATT MAESON • WOLF ALICE • PHANTOMS • SHIP WREK • PALE WAVES • SUECO • MALLRAT
 JAGWAR TWIN • VNSSA • DISCO LINES • DAISY THE GREAT • SEB • JORDANA • WESTON ESTATE • DOSS

DUA LIPA

SUNDAY, SEPTEMBER 25

THE KID LAROI • GRYFFIN • CHARLI XCX • RAINBOW KITTEN SURPRISE • CONAN GRAY
 T-PAIN • SAINT JHN • MANGHESTER ORCHESTRA • GIRL TALK • ELDERBROOK • MAX
 THE REGRETTES • BANKROL HAYDEN • WHIPPED CREAM • FORD. • DORIAN ELECTRA • MAGIC CITY HIPPIES
 FLOR • THE BROOK & THE BLUFF • EMMY MELI • SADIE JEAN • CHAI • SCARYPOOLPARTY • OH HE DEAD

DJ RESIDENCIES CANABLISS • WENZDAY • SPEAKER HONEY • HEYZ • AMYELLE • CASMALIA

FIREFLYFESTIVAL.COM

CHASE 

**Andres
Gutierrez De Cos
ABOGADO**

PRESENTS

FESTIVAL HISPANO WILMINGTON

**104.1 FM
MAXIMA**

ENTRADA
GENERAL
\$10



ALEXIS Y FIDO

DOMENIC MARTE • MALA FE • BELKIS MARTINEZ LA DAMA DE LAS MIL VOCES

EDGAR JOEL • FRANKIE RUIZ JR • LOS AMIGOS DEL JEFE

SEPTEMBER 19, 12:00PM

AT THE RIVER FRONT, WILMINGTON, DE



www.festivalhispano.org